

ด่วนที่สุด

ที่ กษ ๐๓๒๖/๒๕๕๗



กระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๗

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการด้านทรัพยากรน้ำและการชลประทานไทย-สาธารณรัฐประชาชนจีน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ที่ กษ ๐๓๒๖/๒๕๕๗ ลงวันที่ ๒๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕
๓. สำเนาหนังสือเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๕๖๕๐ ลงวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๕๕
๔. บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการด้านทรัพยากรน้ำและการชลประทานระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงทรัพยากรน้ำแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน
๕. Agreed Record of the Third Meeting of the Joint Committee on Trade, Investment and Economic Cooperation between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the People's Republic of China
๖. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๘๐๕/๓๒๑ ลงวันที่ ๑๑ ธันวาคม ๒๕๕๗

ด้วยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการด้านทรัพยากรน้ำและการชลประทานไทย-สาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๓) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (ม.ร.ว. ประดิษฐ เทวกุล) กำกับการบริหารราชการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ตามที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้เสนอเรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการด้านทรัพยากรน้ำและการชลประทานไทย-สาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อวันที่ ๒๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕ (รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒) คณะรัฐมนตรีได้ลงมติอนุมัติการจัดทำและลงนามในบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าว ตามที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เสนอเมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๕๕ โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์สามารถลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจ ในนามของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้ โดยไม่จำเป็นต้องได้รับหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) จากกระทรวงการต่างประเทศ ตามความเห็นของสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา และให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ปรับปรุงถ้อยคำของร่างบันทึกความเข้าใจ ตามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศก่อนการลงนาม และกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้ปรับปรุงถ้อยคำของร่างบันทึกความเข้าใจ แล้ว (รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ และ ๔)

๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

สืบเนื่องจากที่รัฐบาลชุดเดิมได้ประกาศยุบสภาเมื่อวันที่ ๙ ธันวาคม ๒๕๕๖ และปัจจุบันได้ใช้รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ ในการบริหารราชการแผ่นดินแทนรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ จึงเห็นสมควรให้เสนอร่างบันทึกความเข้าใจฉบับดังกล่าวต่อคณะรัฐมนตรีชุดปัจจุบันเพื่อขออนุมัติการจัดทำและลงนาม

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

๓.๑ กระทรวงทรัพยากรน้ำแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนได้สอบถามความก้าวหน้าของการจัดทำและลงนามในบันทึกความเข้าใจ และขอให้มีการลงนามในระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยการค้า การลงทุน และความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๓ เมื่อวันที่ ๒๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ ณ กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะให้มีการดำเนินการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการด้านทรัพยากรน้ำและการชลประทาน ระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ไทย และกระทรวงทรัพยากรน้ำสาธารณรัฐประชาชนจีน (รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕)

๓.๒ ขอเสนอบรรจุเป็นวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี

๔. สารสำคัญ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการด้านทรัพยากรน้ำและการชลประทาน ไทย-สาธารณรัฐประชาชนจีน มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความร่วมมือทางวิชาการในสาขาทรัพยากรน้ำและการชลประทานระหว่างสองประเทศ โดยมีขอบเขตความร่วมมือครอบคลุมในประเด็นการป้องกันและบริหารจัดการทรัพยากรน้ำอย่างยั่งยืน การบริหารจัดการและก่อสร้างเขื่อน ผลกระทบของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศต่อทรัพยากรน้ำและมาตรการรับมือ การควบคุมภาวะอุทกภัยและการบรรเทาภัยพิบัติ การอนุรักษ์ดินและน้ำ การชลประทานและการระบายน้ำ การประสานงานและร่วมมือในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับน้ำในระดับนานาชาติและความร่วมมือในด้านอื่นๆ ที่มีความสนใจร่วมกัน ทั้งสองฝ่ายได้หารือและเห็นชอบในร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวแล้ว

๔.๒ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้ส่งร่างบันทึกความเข้าใจ ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณา รวมทั้งประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศให้ความเห็นว่าร่างบันทึกความเข้าใจ มีเนื้อหาสาระเป็นการดำเนินความร่วมมือทางวิชาการเกี่ยวกับการพัฒนาและบริหารจัดการทรัพยากรน้ำอย่างยั่งยืนบนพื้นฐานของความเสมอภาคและผลประโยชน์ร่วมกัน โดยข้อ ๑ และ ข้อ ๗ ของร่างบันทึกความเข้าใจ กำหนดให้การดำเนินความร่วมมือตามบันทึกความเข้าใจ ให้เป็นไปโดยสอดคล้องกับกฎหมายของคู่ภาคีแต่ละฝ่าย และโดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจ เป็นความตกลงระหว่างหน่วยงาน ที่ไม่มีเจตนาหรือใช้ถ้อยคำที่จะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญฯ ทั้งนี้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์หรือผู้แทนสามารถลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจ ได้โดยไม่จำเป็นต้องใช้หนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) (รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๖)

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

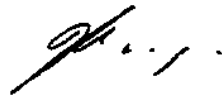
๕.๑ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขออนุมัติจัดทำและลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการด้านทรัพยากรน้ำและการชลประทาน ระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย และกระทรวงทรัพยากรน้ำแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ตามร่างที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เสนอ

๕.๒ อนุมัติในหลักการว่า ก่อนที่จะมีการลงนาม หากมีการแก้ไขร่างบันทึกความเข้าใจในประเด็นที่ไม่ใช่หลักการสำคัญ ขอให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

๕.๓ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์หรือผู้แทนเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายปิติพงศ์ พังบุญ ณ อยู่ยง)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

กรมชลประทาน

สำนักบริหารโครงการ

โทร. ๐ ๒๒๔๑ ๒๓๖๓

โทรสาร ๐ ๒๒๖๙ ๔๑๖๙